

**33**<sup>e</sup> /  
rd  
ÉDITION



**Coors**  
LIGHT

# RODEO du CAMION TRUCK RODEO

**NOTRE-DAME-DU-NORD**  
TÉMISCAMINGUE - QUÉBEC - CANADA

*Le plus gros festival de camionneurs  
de tout l'Est du Canada!*  
*The biggest truckers' festival  
in all of Eastern Canada!*



**1-2-3-4**  
**AOÛT / AUGUST**  
**2013**

**1-877-357-6336 • [www.elrodeo.com](http://www.elrodeo.com)**



Modèle /  
Model: **Genesis**

**YVON  
CHAMPOUX INC.**

DEPUIS ~ 1967 ~ SINCE

**Manufacturier de Maisons  
à haut rendement énergétique  
High Engery-Efficient Modular Homes**

40, rue Ontario  
Notre-Dame-du-Nord (Québec) J0Z 3B0  
Tél. : (819) 723-2253  
Sans frais / Toll free : 1-877-823-2253  
Télé. / Fax : (819) 723-2474  
Courriel / E-mail : yvon.champoux@tlb.sympatico.ca

[www.maisonschampoux.com](http://www.maisonschampoux.com)  
[www.champouxhomes.com](http://www.champouxhomes.com)

**Champoux**  
ELECTRIQUE INC.



CORPORATION DES  
MAÎTRES ÉLECTRICIENS  
DU QUÉBEC

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL/COMMERCIAL/INDUSTRIEL**

377, Montée Letang  
Témiscaming (Qc) J0Z 3R0

RBQ: 5608-5616-01

**819-627-8114**

COURRIEL : [INFO@CHAMPOUXELECTRIQUE.COM](mailto:INFO@CHAMPOUXELECTRIQUE.COM)

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ  
GÉNÉRATRICE  
**GENERAC**  
Guardian Series

PANNEAUX SOLAIRES - GÉNÉRATRICE - SERVICE DE CAMION NACELLE  
SERVICE D'INGÉNIERIE & DE DESSIN - THERMOGRAPHIE INFRAROUGE - PROJET ÉLECTRIQUE CLÉ EN MAIN

# RODEO du CAMION TRUCK RODEO



**Jacques Lavigne**  
Président / President

## Message from the president

## Mot du président

Le Rodéo du Camion de Notre-Dame-du-Nord est un événement dont la renommée n'est plus à faire. Encore cette année, cet attrait touristique indéniable pour le Témiscamingue permettra de rassembler, camionneurs, familles et amis pour une fin de semaine sans égale. Les organisateurs travaillent déjà depuis plusieurs mois en vue d'une 33<sup>e</sup> édition à la hauteur de la réputation du Rodéo du Camion. Comme le veut la tradition, des courses, un marché aux puces, des exposants, de nombreux spectacles, et plus encore vous attendent du 1<sup>er</sup> au 4 août prochain. Sans oublier notre fameux tirage dont le grand prix est de 100 000 \$ cette année, avez-vous votre billet? C'est à ne pas manquer!

C'est avec fierté et enthousiasme que je me joins à toute l'équipe du Rodéo du Camion, aux précieux partenaires et commanditaires et aux nombreux bénévoles pour vous inviter à la 33<sup>e</sup> édition du Rodéo du Camion de Notre-Dame-du-Nord.

Bienvenue à tous nos visiteurs et bon Rodéo!

The Truck Rodeo of Notre-Dame-du-Nord is an event whose reputation is well established. Again this year, this undeniable tourist attraction for the region of Témiscamingue will gather truckers, families and friends for a wonderful weekend. The organizers have been working for several months for a 33<sup>rd</sup> edition that will be at the height of the reputation of the Truck Rodeo. In keeping with tradition, competitions, flea market, exhibitors, many shows and more are waiting for you on August 1<sup>st</sup> to August 4<sup>th</sup>. Do not forget our famous draw of \$ 100 000. Do you have your ticket? It is not to be missed!

It is with great pride and enthusiasm that I join the entire team of the Truck Rodeo, the valuable partners and sponsors and our volunteers to invite you to the 33<sup>rd</sup> edition of the Truck Rodeo of Notre-Dame-du-Nord.

Welcome to all our visitors and have a good Rodeo!



Notre-Dame-du-Nord (Quebec)  
Tel: 819-723-2416  
[www.temisko.com](http://www.temisko.com)

*Pour tous vos besoins en  
transport spécialisé  
For all your specialized  
transport needs*

*Venez nous voir au  
Rodéo !  
Come and See Us at  
The Truck Rodeo !*



**Nous possédons la meilleure technologie pour  
les essieux directionnels automatiques!**

**We have the most advanced technology for  
automatic steerable axles!**

Municipalité de / Municipality of  
**NOTRE-DAME-DU-NORD**



**Mychel Tremblay**  
Maire / Mayor

### *Mot du maire*

Bonjour à vous tous,

Au nom de la Municipalité de Notre-Dame-du-Nord, il me fait plaisir de vous souhaiter la bienvenue à l'occasion de la 33<sup>e</sup> édition du Rodéo du Camion. Venez vous joindre à nous pour cette grande fête familiale.

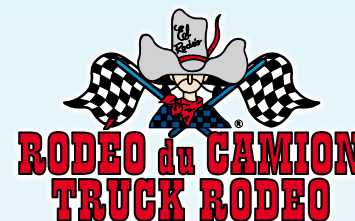
Merci au comité organisateur et aux bénévoles pour la réussite de cette activité.

### *Message from the mayor*

Hi everyone,

On behalf of the Municipality of Notre-Dame-du-Nord, it is my pleasure to welcome you for the occasion of the 33<sup>rd</sup> edition of the Truck Rodeo. Come and join us for this great family event.

Thank you to the organizing committee and volunteers for the success of this activity.



**Luc Lafontaine**  
Directeur général / General Manager

### *Mot du directeur général*

Il me fait grand plaisir de vous inviter à la 33<sup>e</sup> édition du Rodéo du Camion de Notre-Dame-du-Nord. Encore une fois, toute l'équipe vous prépare un événement de qualité sous une ambiance festive inoubliable. Ne manquez pas la chance de vivre l'expérience du plus gros festival de camionneurs de l'Est du Canada, on vous attend !

Bienvenue à tous et à toutes !

### *Message from the General Manager*

I am very pleased to invite you to the 33<sup>rd</sup> edition of the Truck Rodeo of Notre-Dame-du-Nord. Again, the team is preparing a quality event in an unforgettable festive atmosphere. Do not miss the chance to experience the biggest Truck Rodeo of eastern Canada, we are waiting for you!

Welcome to everyone!



# Ontario

Truck Centres  
NORTH BAY

**Randy Mullins**  
représentant régional / Regional Manager  
rmullins@peterbilt.on.ca  
Cell.: 705 477-4005

## PIÈCES & SERVICE • PARTS & SERVICE

LUNDI AU VENDREDI de 7h00 à 1h00 du matin  
MONDAY TO FRIDAY from 7:00 a.m. to 1:00 a.m.

SAMEDI & DIMANCHE de 7h00 à 19h00  
SATURDAY & SUNDAY from 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

3410, Hwy 11N., **NORTH BAY** (Ontario) P1B 8G3  
Bus.: 705 472-4000 - Fax: 705 472-4939

Sans frais / Toll free : **1-800-734-9876**

## SUPER TIRAGE • SUPER DRAW



**30 000 \$**

EN PRIX À LA MISE-TÔT

**148 000 \$**

EN PRIX AU TIRAGE FINAL

TOTAL DE  
**178 000 \$**

REMIS EN PRIX

**TIRAGE FINAL : 4 AOÛT 2013**  
à 22 h dans l'aréna

16 PRIX DE 500 \$ • 4 PRIX DE 5 000 \$  
1 PRIX DE 20 000 \$  
« GRAND PRIX DE 100 000 \$ »

**\$ 30 000**

IN PRIZES AT THE EARLY BIRD DRAW

**\$ 148 000**

IN PRIZES AT THE FINAL DRAW

TOTAL OF  
**\$ 178 000**

IN PRIZES

**FINAL DRAW: AUGUST 4<sup>th</sup>, 2013**  
at 10:00 p.m. in the arena

16 PRIZES OF \$500 • 4 PRIZES OF \$5 000  
1 PRIZE OF \$20 000  
"GRAND PRIZE OF \$100 000"

**1-877-357-6336 • www.elrodeo.com**

100\$ /BILLET | 4 000 BILLETTS EN CIRCULATION \$100 /TICKET | 4000 TICKETS IN CIRCULATION



5, rue ontario  
Notre-Dame-du-Nord (Qc) JOZ 3B0



## PROGRAMMATION

SCÈNE /  
STAGE



DIMANCHE 4 août  
20 h 30 à 22 h  
22 h à 22 h 30  
22 h 30 à minuit  
minuit à 0 h 30  
0 h 30 à 2 h

**JUGBAND**  
**TIRAGE de 50 billets / DRAW of 50 tickets**  
**APPALOOSA**  
**TIRAGE de 50 billets / DRAW of 50 tickets**  
**APPALOOSA**

SUNDAY august 4<sup>th</sup>  
8:30 p.m. to 10 p.m.  
10 p.m. to 10:30 p.m.  
10:30 p.m. to midnight  
midnight to 0:30 a.m.  
0:30 a.m. to 2:00 a.m.



# KENWORTH

## TIMMINS KENWORTH LTD.

4041 Hwy 101 West

Timmins, ON P4R 0E8

Tél. / Tel.: (705) 268-7800

Sans frais / Toll free: (800) 461-0749

Télééc. / Fax: (705) 268-7831

## NEW LISKEARD KENWORTH

499 Radley Hill Road

New Liskeard, ON P0J 1P0

Tél. / Tel.: (705) 647-3100

Sans frais / Toll free: (877) 867-3100

Télééc. / Fax: (705) 647-3131



© CONCEPTION GRAPHIQUE SIMA GRIE

# COMPÉTITIONS • COMPETITIONS



## 60 000 \$

EN BOURSES ET  
PRIX DE PARTICIPATION

**SAMEDI 3 AOÛT ET  
DIMANCHE 4 AOÛT 2013**

dès 11 h au site des courses

## \$ 60 000

IN CASH AWARDS AND  
PARTICIPATION PRIZES

**SATURDAY AUGUST 3<sup>rd</sup> AND  
SUNDAY AUGUST 4<sup>th</sup> 2013**

starting at 11:00 a.m. at Racing Site

## CLASSES

### FREE FOR ALL



### A



### B



### C

ARBRONORD inc.



### ZÉZETTE





Si tu as été agressée ne reste pas seule avec cette souffrance, va chercher de l'aide auprès d'une personne de confiance : amis-es, parents-es, intervenants-es

## Ou appelle le 911

CALACS du Témiscamingue

## PROGRAMMATION SCÈNE / STAGE



### François Aumond

**JEUDI 1<sup>er</sup> août :** Thursday August 1<sup>st</sup>:  
21 h à 22 h 9:00 p.m. to 10:00 p.m.  
23 h 30 à 0 h 30 11:30 p.m. to 0:30 a.m.



### Les 8 Sourcils

**JEUDI 1<sup>er</sup> août :** Thursday August 1<sup>st</sup>:  
22 h 15 à 23 h 15 10:15 p.m. to 11:15 p.m.  
0 h 45 à 1 h 45 0:45 a.m. to 1:45 a.m.

### Double Take

**VENDREDI 2 août :** Friday August 2<sup>nd</sup>:  
13 h 30 à 15 h 1:30 p.m. to 3:00 p.m.  
17 h à 18 h 30 5:00 p.m. to 6:30 p.m.

**SAMEDI 3 août :** Saturday August 3<sup>rd</sup>:  
15 h 15 à 16 h 45 3:15 p.m. to 4:45 p.m.

### Wild Country

**VENDREDI 2 août :** Friday August 2<sup>nd</sup>:  
15 h 15 à 16 h 45 3:15 p.m. to 4:45 p.m.  
22 h 15 à 23 h 45 10:15 p.m. to 11:45 p.m.  
1 h 15 à 2 h 45 1:15 a.m. to 2:45 a.m.

**SAMEDI 3 août :** Saturday August 3<sup>rd</sup>:  
13 h 30 à 15 h 1:30 p.m. to 3:00 p.m.  
17 h à 18 h 30 5:00 p.m. to 6:30 p.m.  
1 h 15 à 2 h 45 1:15 a.m. to 2:45 a.m.

### Quick Pick

**VENDREDI 2 août :** Friday August 2<sup>nd</sup>:  
18 h 45 à 20 h 45 6:45 p.m. to 8:45 p.m.

### Hommage à Shania Twain

**VENDREDI 2 août :** Friday August 2<sup>nd</sup>:  
21 h à 22 h 9:00 p.m. to 10:00 p.m.  
Minuit à 1 h Midnight to 1:00 a.m.

### Jugband

**SAMEDI 3 août :** Saturday August 3<sup>rd</sup>:  
18 h 45 à 20 h 15 6:45 p.m. to 8:15 p.m.

**DIMANCHE 4 août :** Sunday August 4<sup>th</sup>:  
18 h 15 à 19 h 45 6:15 p.m. to 7:45 p.m.



### Appaloosa Country Band

**SAMEDI 3 août :** Saturday August 3<sup>rd</sup>:  
21 h 45 à 23 h 45 9:45 p.m. to 11:45 p.m.

### Fresh Horses (Garth Brooks)

**SAMEDI 3 août :** Saturday August 3<sup>rd</sup>:  
20 h 30 à 21 h 30 8:30 p.m. to 9:30 p.m.  
Minuit à 1 h Midnight to 1:00 a.m.

### Pussum

**DIMANCHE 4 août :** Sunday August 4<sup>th</sup>:  
13 h 30 à 14 h 30 1:30 p.m. to 2:30 p.m.  
16 h 30 à 18 h 4:30 p.m. to 6:00 p.m.  
20 h à 20 h 30 8:00 p.m. to 8:30 p.m.







LOTO  
QUÉBEC



# MESSE DU CAMIONNEUR • TRUCKERS MASS



**DIMANCHE 4 AOÛT 2013**  
à 9 h à l'église St-Joseph  
de Notre-Dame-du-Nord

**SUNDAY AUGUST 4<sup>th</sup> 2013**  
at 9:00 a.m. at St-Joseph Church  
of Notre-Dame-du-Nord

*Bienvenue à tous!*

*Welcome!*



Municipalité de / Municipality of  
**NOTRE-DAME-DU-NORD**





# Bon Rodéo!

Télébec est fière de commanditer tous les services de télécommunications sans fil du Rodéo du Camion de Notre-Dame-du-Nord.

16 Pour plus de détails sur nos produits :  
Visitez [telebec.com](http://telebec.com)  
ou rendez-vous dans l'un de nos points de vente.

**Telebec**  
UNE DIVISION DE BELL ALIANT  
Au centre de votre monde

## ACTIVITÉS SUR LE SITE • ACTIVITIES ON THE SITE



**PARADE DE CAMIONS**  
DIMANCHE 4 AOÛT 2013  
à 10 h à Notre-Dame-du-Nord

**TRUCKS PARADE**  
SUNDAY AUGUST 4<sup>th</sup> 2013  
at 10:00 a.m. in Notre-Dame-du-Nord



**MARCHÉ AUX PUCES  
ET EXPOSANTS**  
DU JEUDI AU DIMANCHE  
dès 11 h

**FLEA MARKET  
AND EXHIBITORS**  
THURSDAY TO SUNDAY  
at 11:00 a.m.

17  
**« ZONE FAMILLE »  
JEUX GONFLABLES  
POUR ENFANTS**  
DU VENDREDI AU DIMANCHE  
de 11 h à 17 h  
5 \$ PAR ENFANT / JOUR



**RESTAURATION  
SPECTACLES VARIÉS**

**«FAMILY ZONE»  
INFLATABLE GAMES  
FOR CHILDREN**  
FRIDAY TO SUNDAY  
from 11:00 a.m. to 5:00 p.m.  
\$5 PER CHILDREN / DAY

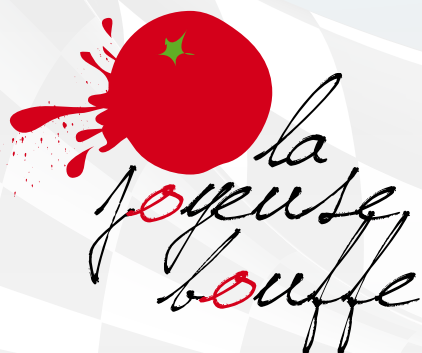
**RESTAURANTS  
SHOWS**



CHAMPAGNE  
BELLEHUMEUR  
GUIMOND



TOURISME  
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE



## SERVICES OFFERTS • SERVICES AVAILABLE



### TERRAIN DE CAMPING TARIF FIN DE SEMAINE 85 \$

par tente, tente-roulotte,  
roulotte ou motorisé

#### HEURES D'ENREGISTREMENT

DIMANCHE 28 juillet :	16 h à 18 h
LUNDI 29 juillet :	16 h à 18 h
MARDI 30 juillet :	16 h à 18 h
MERCREDI 31 juillet :	16 h à 18 h
JEUDI 1 <sup>er</sup> août :	10 h à 22 h
VENDREDI 2 août :	8 h à minuit
SAMEDI 3 août :	8 h à 16 h

### VIDANGES DOMESTIQUES VIDANGES SANITAIRES SÉCURITÉ 24 HEURES

#### DOUCHES

#### HORAIRE DES DOUCHES

#### École Rivière-des-Quinze

MERCREDI 31 juillet :	16 h à 20 h
JEUDI 1 <sup>er</sup> août :	8 h à 11 h 16 h à 22 h
VENDREDI 2 août :	7 h 30 à 11 h 14 h à 23 h
SAMEDI 3 août :	7 h à 22 h
DIMANCHE 4 août :	7 h à 22 h
LUNDI 5 août :	7 h à midi

### CAMPING GROUND WEEKEND FEE \$ 85

per tent, tent-trailer,  
trailer or motorhome

#### REGISTRATION HOURS

SUNDAY, July 28 <sup>th</sup> :	4:00 p.m. to 6:00 p.m.
MONDAY, July 29 <sup>th</sup> :	4:00 p.m. to 6:00 p.m.
TUESDAY, July 30 <sup>th</sup> :	4:00 p.m. to 6:00 p.m.
WEDNESDAY, July 31 <sup>st</sup> :	4:00 p.m. to 6:00 p.m.
THURSDAY, August 1 <sup>st</sup> :	10:00 a.m. to 10:00 p.m.
FRIDAY, August 2 <sup>nd</sup> :	8:00 a.m. to midnight
SATURDAY, August 3 <sup>rd</sup> :	8:00 a.m. to 4:00 p.m.

### GARBAGE PICK-UP SERVICE DUMPING STATION 24 HOURS SECURITY

#### SHOWERS

#### SHOWERS SCHEDULE

#### Rivière-des-Quinze school

WEDNESDAY, July 31 <sup>st</sup> :	4:00 p.m. to 8:00 p.m.
THURSDAY, August 1 <sup>st</sup> :	8:00 a.m. to 11:00 a.m. 4:00 p.m. to 10:00 p.m.
FRIDAY, August 2 <sup>nd</sup> :	7:30 a.m. to 11:00 a.m. 2:00 p.m. to 11:00 p.m.
SATURDAY, August 3 <sup>rd</sup> :	7:00 a.m. to 10:00 p.m.
SUNDAY, August 4 <sup>th</sup> :	7:00 a.m. to 10:00 p.m.
MONDAY, August 5 <sup>th</sup> :	7:00 a.m. to noon



**LA RADIO DES HITS**



Tél. : 819 629-3045

LA SOURCE  
**BUREAUTIQUE**

**TIMISKAMING FIRST NATION**



**Terence McBride**  
Chief



*Message from the Chief*

*Kwe / Hello / Bonjour*

*On behalf of Chief and Council of Timiskaming First Nation I would like to take this opportunity to welcome all of the visitors and participants to this unseated Algonquin territory and this year's 33<sup>rd</sup> edition of the Truck Rodeo.*

*I am both honored and pleased to say that our close ties with our neighbours are reflected in the 33 years of collaboration between the Truck Rodeo Committee and Timiskaming First Nation. This allows us to work together for the benefit of both communities, which enables us to present you with a weekend of fun, games and competition racing.*

*The Truck Rodeo has always been an economical motor generating spin offs that are beneficial to the region. This event would not be possible without the hard work and dedication of the members of the Truck Rodeo Committee and the support of the volunteers.*

*I wish all the visitors and participants the best of luck and everyone a safe and fun filled weekend, so enjoy the hospitality and commodities that Timiskaming First Nation and Notre-Dame-du-Nord have to offer in this great time of celebration. Please keep in mind that our children are our future and a priority; let's keep them safe by not drinking and driving.*

*On behalf of the Timiskaming First Nation,  
Che-Meegwetch*

**OCTANE<sup>7.0</sup>**  
SAVEUR DE  
**BOISSON ÉNERGIE + ALCOOL**

# Vos vacances commencent ici



**bonjour** Québec .com

**Planifiez et réservez  
en ligne**

1 877-BONJOUR

Tourisme  
**Québec**

## Bully Dog's **HDGT** **Saves You Time, Fuel & Money**



Only the industry's leading tuning manufacturer could bring you a product this revolutionary. Combining the best-in-class features of the Heavy Duty WatchDog and Bully Dog's independently SAE tested tuning, the Heavy Duty Gauge Tuner (HDGT) is the premium performance product for drivers and fleet owners. If you are serious about getting peak performance out of your truck while saving money on fuel and repairs, the HDGT is for you.

To learn more contact Valley Performance at: (888) 686-0078

## Le HDGT de Bully Dog vous fait économiser du Temps, Carburant & Argent



Seul le fabricant d'appareils de réglage numéro un de l'industrie pouvait vous offrir ce produit révolutionnaire. Associant les meilleures caractéristiques du Heavy Duty WatchDog et du Bully Dog, dont le réglage de la valeur limite d'exposition a été testé de manière indépendante, le Heavy Duty Gauge Tuner (HDGT) est le meilleur produit pour les conducteurs et les propriétaires de flotte de transport. Si vous jugez important que votre camion offre un rendement maximal tout en vous faisant économiser de l'argent sur le carburant et les réparations, le HDGT est fait pour vous.

Pour plus d'informations, contactez Valley Performance au (888) 686-0078.



Authorized Bully Dog Dealer  
**Valley**  
PERFORMANCE  
Agent autorisé Bully Dog

[www.BullyDogBigRig.com](http://www.BullyDogBigRig.com) | (888) 686-0078

Not legal for sale or use on pollution controlled vehicles based and registered in California.

**33<sup>e</sup> / rd**  
ÉDITION



**Coors**  
LIGHT

# RODEO du CAMION TRUCK RODEO

**NOTRE-DAME-DU-NORD**  
TÉMISCAMINGUE - QUÉBEC - CANADA

5, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord (Québec) Canada J0Z 3B0

Tél. : 819-723-2712 - Sans frais / Toll free : 1-877-357-6336

Télé. / Fax : 819-723-2340

Courriel / E-mail : [rodeo@elrodeo.com](mailto:rodeo@elrodeo.com)

**1-2-3-4**  
**AOÛT / AUGUST**  
**2013**



**1-877-357-6336 • [www.elrodeo.com](http://www.elrodeo.com)**